

## Zmluva o spolupráci MAGDG2200238

uzavretá podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
zastúpené: Ing. Tatiana Kratochvílová, 1. námestníčka primátora na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy  
IBAN: .....  
peňažný ústav: .....  
kontaktná osoba: .....  
(ďalej len „Účastník 1“)

a

### Mestská časť Bratislava - Devínska Nová Ves

sídlo: Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava, Slovenská republika,  
IČO: 00 603 392  
DIČ: 2020919109  
zastúpená: Dáriusom Krajčírom, starostom  
peňažný ústav: .....  
IBAN: .....  
kontaktná osoba: .....  
kontaktná osoba vo veciach právnych: .....  
kontaktná osoba vo veciach technických: .....

(Účastník 1 a Účastník 2 ďalej aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa dohodli, že za podmienok stanovených v tejto zmluve vyvinú spoločnú aktivitu í na dosiahnutie spoločného účelu dojednaného v zmluve.

### Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany, uvedomujúc si potrebu zabezpečiť bezpečnosť pre svojich obyvateľov a návštevníkov, ako aj potrebu zabezpečiť adekvátny technický stav verejných priestranstiev, ktoré sú ich obyvateľmi a návštevníkmi využívané, majú spoločný záujem spolupracovať na oprave a rekonštrukcii verejných priestranstiev nachádzajúcich sa v katastrálnom území Devínska Nová Ves. V záujme rýchlejšieho a efektívnejšieho dosiahnutia vyššie uvedených cieľov sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany konštatujú, že realizácia predmetu tejto zmluvy je spoločným záujmom Účastníka 1 ako aj Účastníka 2. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy prejavujú vážny záujem realizovať predmet zmluvy v súlade s touto zmluvou, v rozsahu a spôsobom podľa tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú na predmete zmluvy podieľať podľa dohodnutej spoluúčasti za podmienok stanovených touto zmluvou.

### Článok II. Účel a predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri výkone spolupráce v súvislosti s realizáciou diela ako výsledku verejného obstarávania s názvom „TERASA PRED BD - Milana Marečka“ zverejnenej na profile obstarávateľa „Mestská časť Bratislava – Devínska Nová Ves“ v časti <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/435476?page=1&limit=20&sort=datumAktualizacie&sort->

[dir=DESC&ext=0&nazovZakazky=&cpv=&datumAktualizacie=&nut=&kriterium=-1&eurofondy=-1&obrana=-1&druhPostupu=-1&druhZakazky=-1&fin=-1&organizaciaId=6559](#) (ďalej len „**predmet zmluvy**“ alebo „**dielo**“).

2. Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si pri plnení predmetu zmluvy vzájomnú súčinnosť.
3. Predmetom diela je rekonštrukcia stavby terasy, nachádzajúca sa na ulici Milana Marečka v katastrálnom území Devínska Nová Ves, obec Mestská časť Devínska Nová Ves, okres Bratislava IV, umiestnená na pozemku registra „C“ parc. č. 2565/65, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1887 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 2 pre okres Bratislava IV, obec Mestská časť Devínska Nová Ves, katastrálne územie Devínska Nová Ves (ďalej ako „**stavba**“).
4. Bližšia špecifikácia predmetu diela je uvedená v prílohe č. 1 zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
5. Stavba je vo vlastníctve Účastníka 1 a zverená do správy Účastníkovi 2 na základe Protokolu o zverení majetku hlavného mesta SR Bratislavy do správy Mestskej časti DEVÍNSKA NOVÁ VES číslo 36/92 zo dňa 30.04.1992.

### **Článok III. Závazky zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že stavebníkom rekonštrukcie stavby bude Účastník 2. Účastník 2 vyhlasuje, že v čase podpisu tejto zmluvy už požiadal o vydanie stavebného povolenia.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú na zhotovenie diela poskytnúť tieto finančné prostriedky a činnosti v nasledovnom rozsahu:
  - a) Účastník 1 poskytne finančné prostriedky vo výške 350.000,- € (slovom: tristopäťdesiat tisíc eur). Poskytnutím sa rozumie moment pripísania finančných prostriedkov vo výške 350.000,- € (slovom: tristopäťdesiat tisíc eur) v prospech bankového účtu Účastníka 2 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy z účtu Účastníka 1 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Výška poskytnutej sumy zo strany Účastníka 1 je finálna a konečná;
  - b) Účastník 2:
    1. zrealizuje výber generálneho dodávateľa stavby v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
    2. zabezpečí celkovú a riadnu realizáciu diela;
    3. poskytne finančné prostriedky vo výške rozdielu medzi celkovou cenou za kompletne vykonanie diela stanovenej ako výsledok verejného obstarávania: „TERASA PRED BD - Milana Marečka“ v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a cenou, ktorú poskytne Účastník 1 podľa čl. III ods. 2 písm. a) tejto zmluvy z vlastných zdrojov. Pre vylúčenie pochybností sa celkovou cenou za kompletne vykonanie diela rozumie zmluvná cena za dielo vrátane navyše prác, zmeny prác, dodávok a materiálov.

### **Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sú povinné postupovať a konať vo vzájomnej súčinnosti tak, aby zámer tejto zmluvy bol riadne naplnený.
2. Každá zmluvná strana má právo najmä, nie však výlučne:
  - a) požadovať od druhej zmluvnej strany informácie alebo vysvetlenia ohľadom akejkoľvek veci, resp. záležitosti súvisiacej predmetom zmluvy, informácie o hospodárení s finančnými prostriedkami, ktoré boli na predmet zmluvy poskytnuté;
  - b) zúčastňovať sa kontrolných dní pri realizácii diela;
  - c) nahliadať do spoločných dokladov.
3. Každá zmluvná strana má povinnosť, najmä:
  - a) zdržať sa akýchkoľvek aktivít, ktoré by mohli znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie predmetu zmluvy;
  - b) vzájomne informovať druhú zmluvnú stranu o právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu zmluvy;
  - c) plniť si svoje povinnosti vo vzťahu k tretím osobám, ktoré im vyplývajú z realizácie predmetu zmluvy tak, aby na ľarchu druhej zmluvnej strane nevznikli voči tretím osobám záväzky.

4. Oprávnenia Účastníka 1 a Účastníka 2 pred, počas a po realizácii predmetu zmluvy sú uvedené v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

#### **Článok V. Finančné a organizačné zabezpečenie**

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli:
  - a) Účastník 1 poskytne finančné prostriedky vo výške a spôsobom podľa článku III ods. 2 písm. a) tejto zmluvy najneskôr do 15 (pätnástich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
  - b) Účastník 2 bude vykonávať a uhrádzať všetky náklady a práce súvisiace s prípravou a realizáciou predmetu zmluvy.
2. Účastník 2 doručí Účastníkovi 1 právoplatné stavebné povolenie k realizácii diela do 20 (dvadsiatich) pracovných dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že správu finančných prostriedkov poskytnutých na plnenie predmetu zmluvy bude vykonávať Účastník 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky poskytnuté Účastníkom 1 budú použité na realizáciu predmetu zmluvy najneskôr do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Účastníkom 2 ako objednávateľom a zhotoviteľom diela ako výsledok predmetu zákazky s názvom „TERASA PRED BD - Milana Marečka“ (ďalej len „zmluva o dielo“). Finančné prostriedky nepoužité v lehote podľa predchádzajúcej vety tohto článku V ods. 4 zmluvy, ktoré poskytne Účastník 1, je potrebné do 30 dní vrátiť na bankový účet Účastníka 1, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Vrátenie nepoužitých finančných prostriedkov poskytnutých Účastníkom 1 zabezpečí Účastník 2.
5. Účastník 2 sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté Účastníkom 1 bude čerpať výlučne za účelom realizácie predmetu zmluvy a vzhľadom na to, že ide o verejné prostriedky, pri nakladaní s nimi bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a pri nakladaní s týmito prostriedkami bude dodržiavať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.
6. Riadnym ukončením realizácie predmetu zmluvy sa rozumie podanie žiadosti o vydanie kolaudačného rozhodnutia na dielo zo strany Účastníka 2. Riadne ukončenie realizácie predmetu zmluvy sa Účastník 2 zaväzuje uskutočniť do 13 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy o dielo.
7. Účastník 2 vyúčtuje poskytnuté finančné prostriedky do 30 (tridsiatich) dní od uhradenia ceny za dielo zhotoviteľovi stavby na základe záverečnej faktúry. Účastník 2 doručí takéto vyúčtovanie, a to vrátane všetkých kópií dokladov Účastníkovi 1 bezodkladne, najneskôr však do 10 (desiatich) dní od vyúčtovania.
8. Účastník 2 umožní Účastníkovi 1 vykonať kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov zo strany Účastníka 1 podľa platných predpisov, na žiadosť Účastníka 1, najviac však jedenkrát v priebehu troch mesiacov počas trvania zmluvného vzťahu.

#### **Článok VI. Usporiadanie vlastníckych vzťahov**

1. Po riadnom ukončení realizácie rekonštrukcie stavby bude výlučným vlastníkom stavby Účastník 1, t. j. spoluvlastnícky podiel Účastníka 1 k stavbe bude v podiele 1/1 a správcom stavby bude Účastník 2 v zmysle Protokolu o zverení majetku hlavného mesta SR Bratislavy do správy Mestskej časti DEVÍNSKA NOVÁ VES číslo 36/92 zo dňa 30.04.1992.
2. Právoplatné kolaudačné rozhodnutie je Účastník 2 povinný doručiť Účastníkovi 1 do desiatich (10) dní odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti.

#### **Článok VII. Zánik zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán;
  - b) písomným odstúpením v prípade podstatného porušenia zmluvných záväzkov, v prípade že zmluvná strana porušujúca záväzky podľa tejto zmluvy podstatným spôsobom nezjedná nápravu ani po opakovanom oznámení porušenia povinností podľa tejto zmluvy.
2. Obidve zmluvné strany sa zhodujú, že účinná doba zjednania nápravy je 20 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na zjednanie nápravy jednou zo zmluvných strán. Ak po uplynutí lehoty podľa predchádzajúcej vety nedôjde k náprave, zmluvná strana, ktorá výzvu na zjednanie nápravy doručila druhej zmluvnej strane, môže od tejto zmluvy odstúpiť.
  3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. V prípade ukončenia zmluvy sú zmluvné strany povinné vysporiadať si vzájomné práva a povinnosti ku dňu ukončenia zmluvy, v prípade finančných nárokov sú zmluvné strany povinné tieto nároky vysporiadať do 15 pracovných dní odo dňa skončenia zmluvy.

#### **Článok VIII. Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 1 sa okrem finančných prostriedkov, ktoré sú predmetom zmluvy, nebude podieľať na ďalších finančných záväzkoch, ktoré vzniknú počas a po realizácii predmetu zmluvy.
2. Zmluvné strany majú právo vyžadovať náhradu škody, ktorá im preukázateľne vznikla nedodržaním podmienok tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou.
3. Účastník 1 má právo žiadať vrátenie poskytnutých finančných prostriedkov od Účastníka 2, ak sa nevyužívajú v súlade s predmetom zmluvy, alebo ak sa preukáže ich nehospodárne využívanie. Účastník 2 je v takomto prípade povinný vrátiť finančné prostriedky v poskytnutom rozsahu do 14 (štrnástich) dní od doručenia žiadosti Účastníkom 1.

#### **Článok IX. Zmluvné pokuty**

1. V prípade, ak počas realizácie predmetu zmluvy a v súvislosti s ňou vznikne Účastníkovi 1 povinnosť uhradiť tretej osobe sankciu, za porušenie zmluvných povinností alebo vyhlásení výlučne na strane Účastníka 2, je Účastník 1 oprávnený účtovať Účastníkovi 2 zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške sankcie, ktorú tretej osobe Účastník 1 uhradil.
2. V prípade, ak počas realizácie predmetu zmluvy a v súvislosti s ňou vznikne Účastníkovi 2 povinnosť uhradiť tretej osobe akúkoľvek sankciu, za porušenie zmluvných povinností alebo vyhlásení výlučne na strane Účastníka 1, je Účastník 2 oprávnený účtovať Účastníkovi 1 zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške sankcie, ktorú tretej osobe Účastník 2 uhradil.
3. Akákoľvek zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy je splatná do 15 dní odo dňa jej uplatnenia.
4. Uplatnením zmluvnej pokuty a/alebo zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany uplatňovať náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom výšku uhradenej zmluvnej pokuty spôsobenú porušením povinností druhej zmluvnej strany, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
5. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbavuje povinnosť ďalej plniť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

#### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami prijatými po dohode obidvoma zmluvnými stranami.
2. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka, prípadne iných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

3. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z toho 2 (dve) vyhotovenia obdrží Účastník 1 a 2 (dve) vyhotovenia obdrží Účastník 2.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákonom o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
8. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
  - a) príloha č. 1 – bližšia špecifikácia predmetu diela;
  - b) príloha č. 2 - oprávnenia Účastníka 1 a Účastníka 2 počas trvania zmluvy.
9. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu zmluvy.
10. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme námietky, či výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 01.06.2022

V Bratislave, dňa 31.05.2022

---

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Ing. Tatiana Kratochvílová  
1. námestníčka primátora

---

**Mestská časť Bratislava – Devínska Nová Ves**  
Dárius Krajčír  
starosta